

Johann Sebastian
BACH

Wo soll ich fliehen hin

O where shall I now go

BWV 5

Kantate zum 19. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Oboen, Zugtrompete
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 19th Sunday after Trinity
for soli (SATB), choir (SATB)
2 oboes, slide trumpet
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Reinhold Kubik



Carus 31.005/03

Inhalt

1. Coro	3
Wo soll ich fliehen hin	
<i>O where shall I now go</i>	
2. Recitativo (Basso)	12
Der Sünden Wust hat mich nicht nur befleckt	
<i>The filth of sin has not just made me vile</i>	
3. Aria (Tenore)	14
Ergieße dich reichlich, du göttliche Quelle	
<i>Break forth for me richly, o spring of salvation</i>	
4. Recitativo (Alto)	20
Mein treuer Heiland tröstet mich	
<i>My blessed Saviour brings me joy</i>	
5. Aria (Basso)	22
Verstumme, Höllenheer	
<i>Be silent, hosts of hell</i>	
6. Recitativo (Soprano)	28
Ich bin ja nur das kleinste Teil der Welt	
<i>Lord, I am small, the smallest in the world</i>	
7. Choral (Coro)	29
Führ auch mein Herz und Sinn	
<i>Guide thou my heart and soul</i>	
Nachwort	31
Postscript	32

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.005), Studienpartitur (Carus 31.005/07), Klavierauszug (Carus 31.005/03),
Chorpartitur (Carus 31.005/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 31.005/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.005), study score (Carus 31.005/07), vocal score (Carus 31.005/03),
choral score (Carus 31.005/05), complete orchestral material (Carus 31.005/19).

Wo soll ich fliehen hin

O where shall I now go

BWV 5

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Reinhold Kubik

1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Tromba
da tirarsi
2 Oboi
Archi
Continuo

Tutti

Aufführungsdauer/Duration: ca. 23 min.

© 1982/1985 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.005/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Reinhold Kubik

English version by

Jean Lunn

16

19

Wo soll ich flie - - - - - hen
O where shall I now go

Wo soll ich flie - - - - - hen hin, wo soll ich flie - - - - - hen hin, wo soll ich
O where shall I now go, o where shall I now go, where shall

Wo soll ich flie - - - - - hen hin, wo soll ich
O where shall I now go, O where shall

Wo soll ich flie
O where shall I

22

hin,
go,

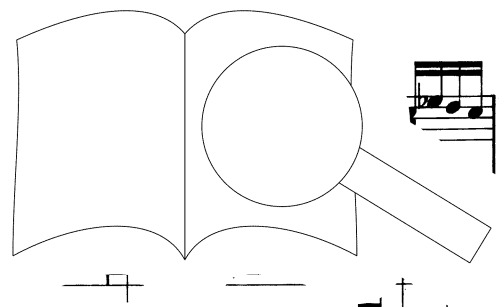
flie - - - - - hen
I

hin, wo s
go, O w.

weil
so

weil ich be-
so full of

- hen hin,
now go,



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ich full be of schwe grief ret and
 schwe grief ret and bin, be of schwe grief ret bin, weil ich be
 weil ich be schwe ret bin, weil ich be
 so full of grief and woe, so full of

bin woe
 schweret bin, be schwe ret bin
 grief and woe, of grief and woe
 schweret bin, be schwe ret bin
 grief and woe, of grief and woe
 bin, weil ich be schwe
 woe, so full of grief

PROBENPARTIENUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mit viel und viel und und
 and la - den la - - - - den

mit viel und gro - - - - Ben Sün - - - -
 and la - den with trans - gres - - - -

mit viel und gro - - - - Ben Sün - - - - den,
 and la - den with trans - gres - - - - sion,

mit viel und
 and la - den

gro - - - - Ben
 with trans

den, mit viel und gro - - - - Ben Sün - - - -
 sion, and la - den with gn, with trans - gres - - - -

mit viel u Sün - den, viel und gro - - - - Ben Sün - - - -
 and la la - den with trans - gres - - - -

gro viel und gro - - - - Ben Sün
 w: a, la - den with trans - gres - - - -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

den? sion? Wo soll ich ich

Where can I

den? sion? Wo soll ich Ret - - - - -

Where can I find

den? sion? Wo soll ich Ret - - - - -

Where can I find

den? sion? Wo soll ich Ret - - - - -

Where can I find sal - va - tion

Ret find tung sal

Ret find tung sal

tung fin - den, sal - va - tion,

tung sal - va - tion, wo soll ich

can I

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

den?
tion?

finden, wo — soll ich Rettung finden?
vation, where — can I find sal- vation?

wo soll ich Rettung fin - den?
where can I find sal - va - tion?

Ret - - - - - tung finden?
find ————— sal - vation?

45

48

Wenn al - le Welt, al - le
Though all the world, all the

Wenn al - le Welt, al - le
Though all the world, all the

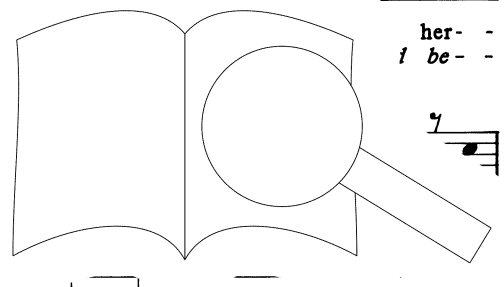
Wenn al - le Welt, al - le
Though all the world, all the

Wenn al - le Welt, al - le
Though all the world, all the

Welt, al - le Welt her - kä
ne world, all the world be - frienc

Welt her - kä - me, al - le Welt, al - le
the world be - friend me, all the world, all the

Welt her - kä - me, al - le Welt, al - le
the world be - friend me, all the world, all the



PROBENPARTITUR
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Welt her - - - - - kä -
 world be - - - - - friend

Welt, wenn al - le Welt, al - le Welt her - kä - me, al - le Welt herkä - - -
 world, though all the world, all the world be - friend me, all the world befriend

Welt, wenn al - le Welt, al - le Welt her - kä - me, al - le Welt herkä - - -
 world, though all the world, all the world be - friend me, all the world befriend

kä - me, wenn al - le Welt her - kä - me, wenn al - le Welt her -
 friend me, though all the world be - friend me, though all the world -

me, mein
 me, my

me, mein
 me, my

me, mein
 me, my

kä - me, wenn al - le Welt her - kä - me, wenn al - le Welt her -
 friend me, though all the world be - friend me, though all the world -

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Angst fear sie would nicht still weg - - - - -
 con - - - - -

Angst, fear, mein my Angst sie nicht weg - näh - - - - -
 fear would still con - found

Angst, fear, mein my Angst sie nicht weg - näh - - - - -
 fear would still con - found

mein Angst sie nicht weg - näh - - - - - me, mein Angst sie
 my fear would still con - found me, w would

näh found me...

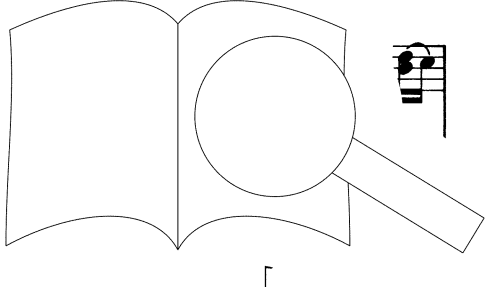
me, mein Angst sie nic'
 me, my fear would

me, mein my ci und

nicht weg - - - - -
 still fear would still con - found

näh found

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6

weil ein Trop-fen heil-ges Blut so gro-ße Wun-der tut, kann
since a drop of Christ's own blood can of-fer so much good, he

8

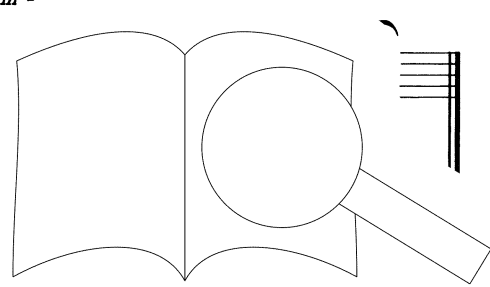
ich noch un-ver-sto-ßen blei-ben. Die Wun-den sind eir
loves me, though my sin be shame-ful. Christ's pre-cious blood

10

Meer, da-hin ich mei-ne Sün-den see. enn ich mich zu
sea where I may drown my vile tra- when I come to

12

die-ser wash it. macht er mich von mei-nen Flek-ken leer.-
w. makes me clean from all im-



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

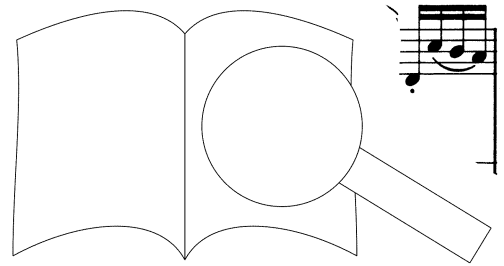
3. Aria

Tenore

Viola solo
o Violino
o Violoncello
piccolo
Continuo

Be dich reich lich, du gött li che
orth for me, rich of sal

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



20

Quel - le,
va - tion,

f

24

er - - gie - - Be dich reich - lich, du gött - -
break forth for me, rich - - ly, O spring

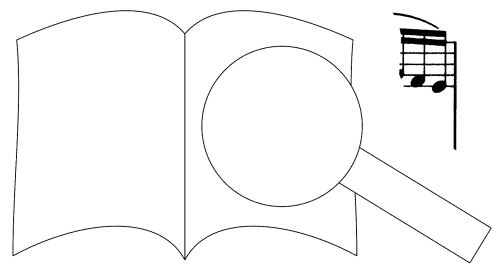
p

28

Quel - le, ach wal
va - tion, and flow

32

- - le mit blu - ti - gen Strö - -
now in bright clear



PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

--- men, mit blu - ti - - gen
 flow in bright cleans - ing

40

Strö - men, ach wal - - le mit blu - - - ti - gen Strö
 streams, and flow now in bright cleansing str

44

mich.
 me.

48

--- Be dich reich - lich - - li - che
 forth for me rich sal - -

52

Quel - - le, er - - gie - - ße dich_ reich - lich, du_ gött - - li - che_
 va - - tion, break - - forth - - for me - - rich - - ly, O_ spring of sal - -

56

Quel - le, ach wal - le_ mit_ blu - ti - gen, mit blu - - ti
 va - tion, and flow now in - bright cleans - ing - streams,

60

Strö - men, ach wal - - le mi: Strö - - - men auf
 streams, and flow now streams o - ver

64

mich. me. Fine
 Es My

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

füh - - let mein Her - - ze die tröst - - - liche Stun - de, nun
 spir - - - it feels now the glad hour of redemp - tion; I

73

sin - - - ken die drük - - - kenden La - - - sten zu Gr
 drown all the sins that had brought me op -

77

wä - - -
 wash

81

sünd - - li-chen
 spot of trans -

85

Es
my

89

füh - - let mein Her - - ze die tröst - - - liche Stun - de
spir - - it feels now the glad hour of re - demp'

93

sin - - - ken die drük - - - en zu Grun - de, es
drown all the sins - me op - pres - sion and

97

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

101

- - - - schet die sünd - - li - chen Flek - - - - ken von sich.
 ev - 'ry spot of trans - gres - - - sion a - way.

f

Da capo
dal segno

4. Recitativo

Alto

Mein treu - er Hei - land trö - st
 My bless - ed Sav - iour bring

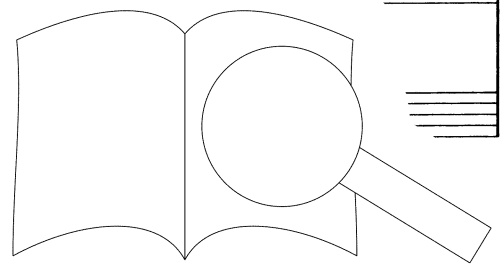
scharft in sei - nem
 own grave let there be
 (ato)

Oboe
Continuo

3

Gra - be,
 bur - i -

- - - - digt ha - be; ist mein Ver - bre - chen noch so
 - in I glo - ried. Though foul and griev - ous is my



5

groß, er macht mich frei und los. — Wenn Gläu-bi-ge die Zuflucht bei ihm
 sin, he makes me free and clean. If faith-ful souls but find in him their

8

fin-den, muß Angst — und Pein nicht mehr gefähr-lich sein und al-
 ref-uge, their fear — and pain no more shall trouble them, and pr

11

schwinden; ihr See-len-schatz, ihr höchs' unschätzba-res Blut; es
 van-ish. Their spirit's prize, their high-ly us' dear and priceless blood; it

14

ist — od und Sün-den, in dem
 death, and er-ror, in w

5. Aria

Vivace

Basso

Musical score for the first system, measures 1-3. The Basso part is in the bass clef. The Tromba, 2 Oboi, Archi, and Continuo parts are in the treble and bass clefs. The Tromba part has a dynamic marking of *f*. The Archi and Continuo parts have a dynamic marking of *f*. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking.

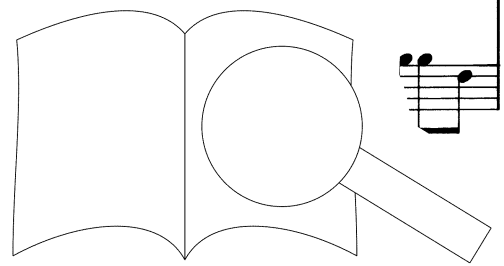
Musical score for the second system, measures 4-6. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking.

Musical score for the third system, measures 7-9. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking.

Musical score for the fourth system, measures 10-12. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking. The Tromba part has a *tr* marking. The Archi and Continuo parts have a *tr* marking.

Ver-
Be

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



13

stum-me, ver-stum-me, ver-stum-me, Höl - - - - - len-heer, ver - -
 si-lent, be si-lent, be si-lent, hosts of hell, be

p sempre

15

stum-me, ver-stum-me, ver-stum-me, Höl-len-heer,
 si-lent, be si-lent, be si-lent, hosts of hell,

Tr.

17

macht mich nicht ver-zagt, du er-zagt, ver-
 I shall not de-spair, for de-spair, be

Str.

19

str - - - - -
 - - - - - me, du machst m'
 si-lent, for I er - -

PROBENPARTI FÜR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

zagt, du machst mich nicht ver-zagt.
 spair, for I shall not de-spair. Tr.

24

27

Str.

30

Tr.

33

ver - stumme, verstumme, ver - stum - me, Höl - len - heer, ver -
 Be si - lent, be si - lent, be si - lent, hosts of - hell, be

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

stum - me, ver - stum - me, ver - stum - me, Höl - len - heer, ver - - -
si - lent, be si - lent, be si - lent, hosts of hell, be

p

f

38

stum - me, ver - stum - me, ver - stum - me, Höl - len - heer,
si - lent, be si - lent, be si - lent, hosts of hell,

p

Tr.

Str.

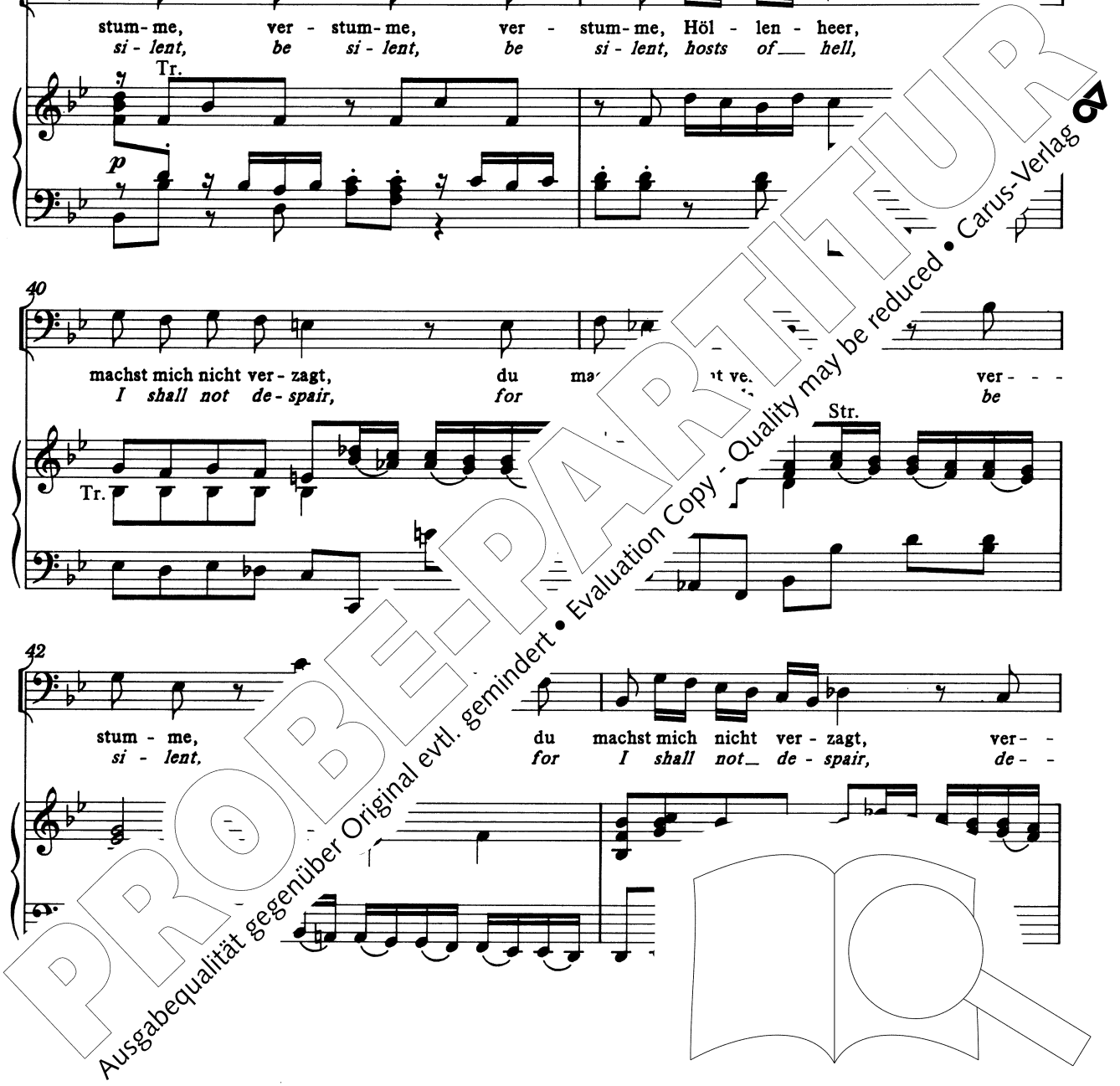
40

macht mich nicht ver - zagt, du machst mich nicht ver - - -
I shall not de - spair, for I shall not de - spair, be

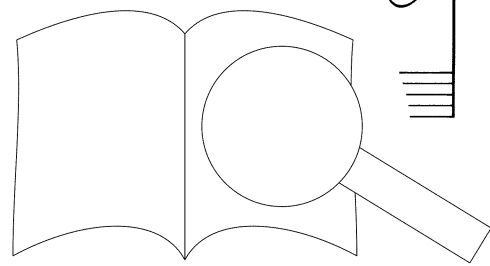
Tr.

42

stum - me, du machst mich nicht ver - zagt, ver - - -
si - lent, for I shall not de - spair, de - -



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



44

zagt, — du machst mich nicht ver - zagt.
 spair, for I shall not de - spair.

47

50

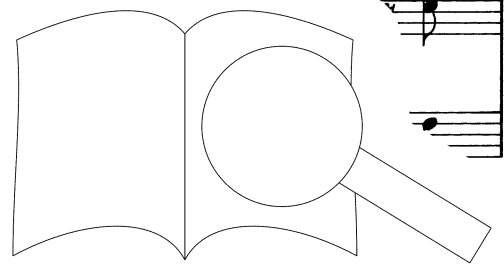
Str.

53

56

Blut dir zei - - - gen, so muß du plötzlich schwei - - gen, es
 ous blood I show you shall quickly o - ver - throw you, for

Fine



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

59

ist in Gott gewagt, — es ist in Gott ge-wagt.
it is God I fear, — for it is God I fear.

62

Ich darf dies Blut dir zei - - gen, so muß du plötzlich schr
This precious blood I show — you shall quickly o-ver-th

65

ist in Gott ge-wagt, — es agt, — es
it is God I fear, — for fear, — for

67

ist i es ist in Gott ge-wagt.
for it is God I fear.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Recitativo

Soprano

Ich bin ja nur das klein - ste Teil der Welt, und
Lord, I am small, the small - est in the world, but

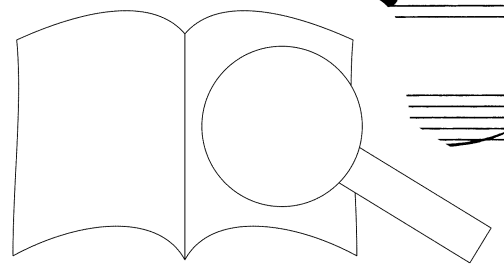
Continuo

da des Blu - tes ed - ler Saft un - end - lich gro - ße Kraft
since Christ's blood, that pre - cious wine, con - tains such power di - vine

hält, daß je - der Trop - fen, so auch noch, die gan - ze Welt kann
proved, that ev - 'ry drop, though it be, can make us clean from

rein rein, so laß dein Blut ja nicht an mir ver -
all sion, let not thy blood turn sour in my pos -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9

der-ben; es kom-me mir zu - gut, daß ich den Him mel kann er - er - ben.
 ses-sion, but let it bring me good, that I have heaven for my por-tion.

7. Choral

Soprano

Führ auch mein Herz und Sinn, du
 Guide thou my heart and soul, I

Alto

Führ auch mein Herz und du nen Geist da -
 Guide thou my heart at al may serve thee

Tenore

Führ auch mein durch dei - nen Geist da -
 Guide thou my , that I may serve thee

Basso

Führ durch dei - nen Geist da -
 Guide that I may serve thee

Tromba
 da tirarsi
 2 Oboi
 Archi
 Continuo



4

hin, daß ich mög al - les mei - - den, was mich und dich kann schei - - den, und
 well and shun all things that harm me and sep - a - rate thee from me, that

hin, daß ich mög al - les mei - - den, was mich und dich kann schei - den, und
 well and shun all things that harm me and sep - a - rate thee from me, that

hin, daß ich mög al - les mei - - den, was mich und dich kann schei - - den, und
 well and shun all things that harm me and sep - a - rate thee from me, that

hin, daß ich mög al - les mei - - den, was mich und dich kann schei und
 well and shun all things that harm me and sep - a - rate thee fr . . t

9

ich an dei - nem Lei - - - wig blei - - - be.
 I be ev - er glad - - - of thy bod - - - y.

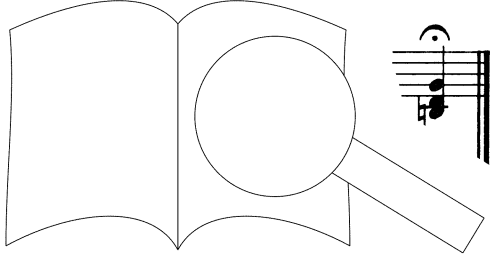
ich an dei - nem Lei - - - glied - ma ß e - wig blei - - - be.
 I be ev - er glad mem - ber of thy bod - - - y.

ich an dei - - - be ein Gliedmaß e - wig blei - - - be.
 I be - ly a mem - ber of thy bod - - - y.

ich Lei - - - be ein Glied - ma ß e - wig blei - - - be.
 I glad - - - ly a mem - - - wis - - - y.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Nachwort

Die Kantate *Wo soll ich fliehen hin* BWV 5 entstand für den 19. Sonntag nach Trinitatis am 15. Oktober 1724 und ist Bestandteil des sogenannten Choralcantaten-Jahrganges, den Bach in seinem zweiten Amtsjahr als Leipziger Thomaskantor begonnen hatte. Das Vorhaben zielte auf einen alle Sonn- und Festtage des Kirchenjahres umfassenden Zyklus von Kantaten, die jeweils auf einem Kirchenlied basieren – meist auf dem Wochenlied des betreffenden Sonn- bzw. Feiertages. Dabei erklingen die Rahmenstrophen des Liedes in unveränderter Text- und Melodiegestalt: Im Eingangssatz der Kantate als figurierte Choralbearbeitung, bei der drei Chorstimmen mit Imitationen die einzelnen Kirchenliedzeilen vorbereiten, die dann in der vierten Stimme (meist im Sopran) in vergrößerten Notenwerten zu hören ist, und am Schluss als schlichter Kantionalsatz. Die Binnenstrophen werden in den dazwischenliegenden Rezitativen und Arien paraphrasiert.

Welcher Dichter die madrigalischen Texte von Bachs Choralcantaten verfasste, ist nicht bekannt. Vielleicht handelt es sich um den ehemaligen Konrektor der Thomasschule Andreas Stübel (*1653), der auch dichterisch tätig war und am 31. Januar 1725 überraschend starb.¹ Unklar ist auch, was Bach überhaupt zu seiner ambitionierten Unternehmung veranlasste. Möglicherweise wollte der Komponist an die lutherische Tradition der Liedpredigt anknüpfen. Im Jahre 1690 hatte der Thomaspastor Johann Benedikt Carpzov (1639–1699) ein ähnliches Projekt angekündigt: Er plane, in jeder seiner künftigen Predigten ein »gut, schön, alt, evangelisches und lutherisches Lied« zu erklären, das Johann Schelle (1668–1701), Bachs Vorgänger im Amt des Thomaskantors, jeweils »in eine anmutige music« bringen und »vor der Predigt [...] hören« lassen würde.²

Bach hat den Choralcantaten-Jahrgang nicht zu Ende geführt. Mit der Aufführung der Kantate *Wie schön leuchtet der Morgenstern* BWV 1 am Sonntag Mariae Verkündigung (25. März 1725) brach die Serie nach vier Jahren unvermittelt ab.

Textliche Grundlage von *Wo soll ich fliehen hin* ist ein gleichnamige, 1630 entstandene Lied des schlesischen Theologen Johann Schelle. Eine inhaltliche Beziehung des Kantatentextes zum Sonntagsevangelium (Heilung des Blinden) wird über Jesu Zusicherung hergestellt, die der Dichter aufgreift.

Anlage und Besetzung entsprechen dem erwähnten Modebuch. Der Cantus firmus ab dem vierten Takt, von dem die Zugtrompete in hoher Lage in der Besetzung des Ensemble aus zwei

Oboen, Streichern und Basso continuo verarbeitet ein Motiv, das aus der ersten Kirchenliedzeile abgeleitet ist, auch in Umkehrung erklingt und zu dem Cantus firmus im Sopran von den Unterstimmen des Chores imitatorisch aufgenommen wird.

Einem knappen Secco-Rezitativ für Bass folgt eine Arie für Tenor und ein obligates Solo-Instrument. Die Partie ist in den Aufführungsmaterialien der ersten Violine zugewiesen (war also vom Konzertmeister auszuführen), ist aber im Altschlüssel notiert, den Bach häufig auch für das Violoncello piccolo vorsah.³ So muss offenbleiben, ob der Komponist an eine Ausführung durch eines dieser beiden Instrumente oder – wie in der vorliegenden Ausgabe vorgeschlagen – an eine Viola dachte.

Anders als die anderen beiden Rezitative ist der 4. Satz der Kantate als *Accompagnato* angeordnet, die Altstimme von der Choralmelodie in Begleitung begleitet wird. In der anschließenden Solo-Bass die Überwindung des »Friedens Fanfarenmotive und virtuoses Parteinahme dem Satz einen geradezu »leihen. Das Werk schließt r

Die Kantate ist in der Ausgabe des vollen Originaltextes. Wie eine nachträgliche, »untriebene Organo-Stimme« etwa zehn Jahre später noch »Aufführungsmaterial bei der »en. »evidiert. Weitere Aufnahmen »scheinlich, aber nicht zu be

Die Ausgabe des Werkes wurde 1851 von innerhalb der Gesamtausgabe der vorgelegt (BG 1). Matthias Wendt Edition der Kantate im Rahmen der Neuen Ausgabe (NBA I/24, erschienen 1990).

Leipzig, Sommer 2016 Sven Hiemke

¹ K. Schelle, »Liedertexte und Textdichter«, in: *Die Welt der Musik*, hrsg. von Christoph Wolff und Ton Koopman, Stuttgart etc. 1999, S. 109–126, hier S. 116.
² K. Schelle, *Johann Schelle, Johann Kuhnau. Ausgewählte Werke*, hrsg. und eingeleitet von Arnold Schering, Leipzig 1913, S. 191.
³ Vgl. die *Leipziger Kassel* et Stuttgart.

Postscript

The cantata *Wo soll ich fliehen hin* (O where shall I now go) BWV 5 was composed for the 19th Sunday after Trinity on 15 October 1724 and is part of the so-called annual cycle of chorale cantatas which Bach began in his second year of service as Thomaskantor in Leipzig. The objective was to include all the Sundays and feast days of the liturgical year in one cycle of cantatas, each of which was based on a hymn – usually the Hymn of the Day for the Sunday or feast day in question. In the process the framing verses of the hymn are performed with the text and melody unchanged: In the opening movement of the cantata they appear as a figured chorale arrangement in which three choral voices with imitations prepare the individual hymn lines which are then heard in the fourth voice (mostly the soprano) in augmented note values, and at the end as a setting in the cantional style. The inner verses are paraphrased in the intervening recitatives and arias.

The author of the madrigal-like texts for Bach's chorale cantatas remains unknown. It is possible that it was Andreas Stübel (born 1653), the former deputy headmaster of St. Thomas's School, who was also active as a poet and died suddenly on 31 January 1725.¹ It is also unclear what prompted Bach to take on this ambitious venture. It is possible that the composer wanted to make a connection with the Lutheran tradition of sermons based on hymns. Benedikt Carpzov (1639–1699), the pastor of St. Thomas's Church, announced a similar project in 1690: He planned to explain a "good, beautiful, old, Protestant and Lutheran hymn" in all his future sermons which Johann Schelle (1668–1701), Bach's predecessor as Thomaskantor, would, in each case, convey "as graceful music" to "be heard before the sermon."²

Bach never completed the annual cycle of chorale cantatas. The series was abruptly broken off after forty weeks with the performance of the cantata *Wie schön der Morgenstern* BWV 1 on Annunciation Sunday which was 25 March 1725.

The textual basis of *Wo soll ich fliehen hin* is the anonymous hymn that was written in the 17th century by Silesian theologian Johann Hübner. The content of the cantata's text is based on the Gospel reading (Jesus h... 9:1–8) by Jesus's Assurance... which the librettist applies to a...

The structure of the opening movement follows the cantional style. In so doing the soprano part is introduced by a "Tromba da tiratura" playing in the high register. The

accompanying ensemble consisting of two oboes, strings and basso continuo develops a motive that is derived from the first line of the hymn; this is also heard in inversion and is taken up in imitation by the lower voices of the choir to accompany the cantus firmus in the soprano.

A short secco recitative for bass is followed by an aria for tenor and an obbligato solo instrument. The part is allocated in the performance material to the first violin (it was thus meant to be performed by the concertmaster) but it is notated in alto clef which Bach often also used for the violoncello piccolo.³ It thus remains open whether the composer had one of these instruments in mind or whether he wanted it performed on a viola – as is recommended in this edition.

The recitative in the 4th movement of the cantata differs from the other two: it is an accompanied recitative in which the contralto voice is accompanied by the oboe playing the chorale melody. The solo bass extolls the conquest of the army, with fanfare motives and the voices bestowing an alms. The work concludes with a setting.

The cantata is extant as a complete set of parts which himself copied at a late date. It is likely that he performed the work in 1725, years later and that the performance was certainly revised for that occasion. There were further performances which cannot be verified.

The first edition of the work was produced by the Carus-Verlag in 1851 as part of the complete edition of the Carus-Gesellschaft (BG 1). Matthias Wendt's edition of the cantata as part of the Neue Bach-Ausgabe (NBA I/24, 1990).

Leipzig, summer 2016
Translation: David Kosviner

Sven Hiemke

¹ "Texte und Textdichter," in: *Die Welt der Musik*, ed. by Christoph Wolff and Ton Koopman, Stuttgart–Weimar, 1999, pp. 109–126, here p. 116.
² *Supfer, Johann Schelle, Johann Kuhnau. Ausgewählte Hymnen*, ed. and introduced by Arnold Schering, Leipzig, 1918, *Der deutsche Tonkunst*, 1st series, vol. 58/59, p. XXXIII.

³ cf. *Handbuch der Musikinstrumente*, vol. 1.

